

**СОГЛАШЕНИЕ
О РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
РОССИЙСКО-КИТАЙСКОГО КОМИТЕТА
ДРУЖБЫ, МИРА И РАЗВИТИЯ**

1. Общие положения

1.1. Российско-Китайский Комитет дружбы, мира и развития (далее – Комитет), учрежденный по инициативе Президента Российской Федерации и Председателя Китайской Народной Республики, является межгосударственной общественной организацией, пользующейся поддержкой правительств двух стран.

1.2. Комитет осуществляет свою деятельность в соответствии с принципами Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года.

1.3. Целью деятельности Комитета является укрепление общественной базы российско-китайских отношений, активная пропаганда мирной концепции, согласно которой наши страны и народы «навсегда друзья и никогда враги», расширение взаимопонимания между народами Российской Федерации и Китайской Народной Республики, углубление традиционной дружбы, укрепление добрососедства и дружбы, содействие разворачиванию долгосрочного и эффективного сотрудничества двух стран в различных областях и сферах.

1.4. Важной задачей Комитета является регулярная оценка состояния российско-китайских отношений и предоставление руководителям двух стран соответствующих предложений.

1.5. Комитет реализует собственные проекты, а также содействует реализации иных российско-китайских проектов, оказывает им поддержку

по линии работы Советов Комитета, в соответствии с их профилем, с целью углубления отношений сотрудничества между двумя странами.

1.6. Национальные части Комитета (Стороны Комитета) возглавляются Председателями Комитета от каждой из Сторон. Стороны Комитета самостоятельно назначают от двух до пяти заместителей Председателя, одним из которых является представитель Министерства иностранных дел.

1.7. Срок полномочий членов Сторон Комитета составляет четыре года.

2. Секретариат

2.1. Для организации текущей работы Комитета и координации осуществляемой им деятельности Национальными частями Комитета создаются Секретариаты. Руководители секретариатов Национальных частей Комитета назначаются Сторонами самостоятельно.

2.2. Секретариаты формируются на базе курирующих территориальных департаментов Министерств иностранных дел двух стран.

2.3. Секретариат обеспечивает формирование годового плана работы Комитета, отвечает за подготовку мероприятий Комитета, координирует деятельность Советов Комитета, сопровождает текущую работу Комитета, организует пленарные заседания, взаимные визиты руководителей Комитета (Председателей, Заместителей Председателей) и прочие важные мероприятия, а также администрирует официальный сайт Комитета.

3. Советы

3.1. Рабочими органами Национальных частей Комитета являются Советы Комитета.

3.2. В рамках Комитета создаются следующие Советы:

- Деловой Совет
- Совет мудрецов
- Экспертный Совет
- Межрегиональный Совет
- Совет по межрелигиозному сотрудничеству
- Совет по культуре
- Совет по средствам массовой информации
- Экологический Совет
- Молодёжный Совет
- Женский Совет
- Совет по науке и инновациям
- Совет по медицине
- Совет по здоровому образу жизни
- Совет по делам инвалидов.

3.3. По мере необходимости Стороны Комитета могут дополнительно создавать иные функциональные подразделения.

3.4. Состав Советов Комитета формируется каждой из Сторон Комитета самостоятельно из числа влиятельных представителей соответствующей сферы деятельности, желающих работать в интересах российско-китайской дружбы и сотрудничества.

3.5. Председатели Советов Комитета назначаются самостоятельным решением Национальной части Комитета сроком на 4 года.

3.6. Советы действуют в соответствии с настоящим Соглашением и в рамках правил и регламентов, установленных Национальными частями Комитета.

3.7. В задачи Советов Комитета входит:

- разработка и реализация проектов, направленных на расширение и углубление сотрудничества Российской Федерации и Китайской Народной Республики;
- оказание необходимого содействия и поддержки российско-китайским проектам, реализация которых способствует достижению целей Комитета;
- организация и проведение мероприятий, предусмотренных годовым планом работы Комитета в соответствии с профилем Совета, а также иных мероприятий Совета;
- внесение предложений по формированию годового плана работы Комитета. Планы мероприятий Советов Комитета, до включения в годовой план работы Комитета, предварительно согласовываются Председателями соответствующих Советов обеих Национальных частей Комитета;
- подготовка и проведение ежегодного публичного доклада об итогах проделанной Советом работы Председателю Национальной части Комитета;
- организация освещения деятельности Совета на официальном сайте Комитета;
- ведение просветительской деятельности, а также деятельности, направленной на популяризацию дружеских и партнерских отношений между двумя странами в сферах, соответствующих профилю Совета;
- иные задачи, не противоречащие целям деятельности Комитета.

3.8. Председатель Совета Комитета несет персональную ответственность за реализацию мероприятий и проектов, включённых в

план работы Совета, а также годовой план работы Комитета, соответственно профилю Совета.

3.9. Председатели Национальных частей Комитета могут поручать Председателям Советов Комитета реализацию отдельных задач, в соответствии с профилем Совета, в целях осуществления планов и задач Комитета.

3.10. В течение одного месяца с момента вступления в должность, Председатель Совета назначает координатора Совета. В функции координатора Совета Комитета входит:

- формирование и ведение плана работы Совета;
- ведение и координация текущей деятельности Совета;
- обеспечение прямого контакта с координатором Совета второй Стороны Комитета для решения общих задач;
- поддержание постоянного взаимодействия с Секретариатом Национальной Части Комитета;
- подготовка отчетов и докладов о работе Совета;
- оценка эффективности деятельности Совета;
- иные задачи, определяемые Председателем Совета.

3.11. Контакты координаторов Советов Комитета находятся в открытом доступе на официальном сайте Комитета.

3.12. Если Совет одной из Сторон Комитета в полной мере не выполняет своих функций и работа Председателя Совета признается Председателем Национальной части Комитета неэффективной, Председатель Национальной части Комитета имеет право инициировать вопрос о замене кандидатуры на данной должности.

4. Организация деятельности Комитета

4.1. Пленарные заседания Комитета проводятся поочередно в Российской Федерации и Китайской Народной Республике не реже одного раза в 2 года. Повестка дня пленарных заседаний Комитета и его Советов заблаговременно согласовывается Секретариатами Национальных частей Комитета.

4.2. В период между пленарными заседаниями не реже одного раза в год проводятся рабочие встречи Председателей Национальных частей Комитета. Руководители Секретариатов также проводят свои регулярные консультации не реже одного раза в год.

4.3. По мере необходимости Советы Национальных частей Комитета могут на нерегулярной основе созывать двусторонние совещания соответствующих структур для изучения и реализации проектов в рамках годовых планов работы Комитета в части, касающейся данных Советов, а также для согласования и утверждения планов работы Комитета на следующий год в части, касающейся данных Советов.

4.4. Сторона Комитета, организующая мероприятие, несет расходы по аренде помещения для его проведения (исключая аренду выставочных помещений), автотранспорта, а также по проведению протокольных мероприятий и оказанию экстренной медицинской помощи. Транспортные расходы до места проведения мероприятия, проживание в гостинице и питание, а также сопутствующие командировочные расходы, оплачиваются направляющей стороной, если Сторонами Комитета не будет достигнута иная договоренность.

5. Годовой план работы Комитета

5.1. Деятельность Комитета осуществляется на основе годовых планов работы Комитета, принимаемых на пленарных заседаниях или на рабочих встречах Председателей Национальных частей Комитета.

5.2. Планы работы формируются на основе предложений Советов Комитета и Председателей Национальных частей Комитета, формирование плана на следующий год должно быть завершено не позднее 31 декабря, планы работы утверждаются Председателями Национальных частей Комитета.

5.3. Планы мероприятий Советов Комитета, до включения в годовой план работы Комитета, согласовываются Председателями Советов Национальных частей Комитета и предварительно согласовываются Председателями Национальных частей Комитета.

5.4. Уточнения и дополнения к утвержденному годовому плану работы Комитета согласовываются по линии Секретариатов Национальных частей Комитета и утверждаются Председателями Национальных частей Комитета.

5.5. Годовой план работы является основным публичным документом работы Комитета и размещается на официальных сайтах Национальных частей Комитета.

6. Заключительные положения

6.1. Настоящее Соглашение заключается на неопределённый срок.

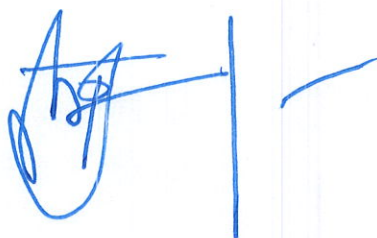
6.2. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по согласию Национальных частей Комитета путем одобрения на пленарном заседании Комитета.

6.3. Каждая из Национальных частей Комитета имеет право прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом не менее чем за шесть месяцев в письменной форме вторую Сторону Комитета.

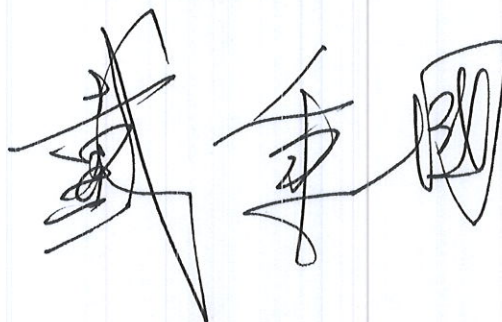
6.4. Со вступлением настоящего Соглашения в силу прекращает свое действие Соглашение о руководящих принципах деятельности Российско-Китайского Комитета дружбы, мира и развития, подписанное в Пекине 10 сентября 2003 года.

6.5. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
РОССИЙСКОЙ ЧАСТИ
КОМИТЕТА



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
КИТАЙСКОЙ ЧАСТИ
КОМИТЕТА



关于中俄友好、和平与发展委员会 活动指导原则的协议

第一章 总则

一、中俄友好、和平与发展委员会（以下简称委员会）由中华人民共和国主席和俄罗斯联邦总统倡议成立，是得到中俄两国政府支持的跨国民间组织。

二、委员会按照二〇〇一年七月十六日签署的《中华人民共和国和俄罗斯联邦睦邻友好合作条约》所确立的原则开展活动。

三、委员会的活动宗旨是巩固中俄关系的社会基础，积极宣传两国和两国人民“世代友好、永不为敌”的和平理念，扩大中俄两国人民间的相互理解，深化传统友谊，加强睦邻友好，推动两国长期有效地开展各领域合作。

四、委员会的重要任务是对中俄关系作出经常性评估，并为两国领导人建言献策。

五、委员会在落实自身项目的同时，推动实施中俄间其他项目，按照不同领域通过各理事会予以支持，深化两国合作关系。

六、委员会双方主席领导双方委员会。委员会双方各任命二至五名副主席，其中一名副主席由外交部代表担任。

七、委员会双方委员任期为四年。

第二章 秘书处

一、为组织委员会的日常工作，协调其举行的活动，双方委员会分别设立秘书处。双方秘书长由双方各自任命。

二、秘书处设在两国外交部主管地区司（局）。

三、秘书处制定委员会年度工作计划，负责筹备委员会活动，协调委员会各理事会工作，辅助委员会日常工作，组织全体会议、委员会领导人（主席、副主席）互访及其他重要活动，并管理委员会官方网站。

第三章 理事会

一、委员会的双方工作机构为委员会理事会。

二、在委员会框架下设立以下理事会：

实业家理事会、智库理事会、专家理事会、地方合作理事会、宗教事务理事会、文化理事会、媒体理事会、生态理事会、青年理事会、妇女理事会、科学与创新理事会、医学理事会、健康生活方式理事会、残疾人事务理事会。

三、必要时，双方还可增设其他分支机构。

四、理事会的构成由双方自行确定。理事会由相关领域

有一定影响、有意愿致力于中俄友好和合作事业的人士组成。

五、理事会主席由双方各自决定任命，任期为四年。

六、理事会根据本协议并按照委员会双方确定的规则及程序开展工作。

七、理事会任务包括：

1、制定并实施旨在扩大和深化中俄合作的项目；

2、对有利于实现委员会宗旨的两国合作项目给予必要协助和支持；

3、组织并实施委员会年度工作计划中所规定、涉及本理事会职能的活动，以及本理事会其他活动；

4、针对委员会年度计划制定提出建议。委员会各理事会活动计划，在纳入委员会年度工作计划前，须先经由相关理事会双方主席协商一致；

5、为委员会双方主席起草并制定本理事会年度公开总结报告；

6、在委员会官方网站对本理事会工作进行宣传报道；

7、根据各理事会职能分工，开展旨在促进相关领域两国友好伙伴关系的教育和宣传工作；

8、其他与委员会宗旨不相矛盾的工作。

八、根据职能分工，委员会各理事会主席对列入本理事会工作计划及委员会年度工作计划的各项活动及项目落实

情况担负主体责任。

九、为实施委员会计划和任务，委员会双方主席可责成各理事会主席落实与该理事会业务相关的具体任务。

十、理事会主席就任后一个月内应任命一名理事会协调员。理事会协调员职责包括：

- 1、制定并组织实施理事会工作计划；
- 2、组织协调理事会日常工作；
- 3、与理事会对方协调员建立直接联系，完成共同任务；
- 4、与委员会本方秘书处保持长期协作；
- 5、起草理事会工作总结和报告；
- 6、对理事会工作成效进行评估；
- 7、完成理事会主席布置的其他任务。

十一、理事会协调员的联系方式发布在委员会官方网站上。

十二、如委员会一方理事会完全未行使职责，且该方主席认为该理事会主席工作失职，则委员会该方主席有权提议撤换该理事会主席。

第四章 委员会组织运作

一、委员会全体会议轮流在中华人民共和国和俄罗斯联邦举行，每两年不少于一次。委员会及其理事会全体会议的日程事先由双方秘书处商定。

二、在全体会议休会期间，双方主席举行工作会晤，每年不少于一次。双方秘书长也举行定期磋商，每年不少于一次。

三、根据工作需要，双方各理事会可不定期召开双边对口会议，研究落实委员会年度工作计划中涉及本理事会的项目，并协商制定委员会下一年度工作计划中涉及本理事会的内容。

四、委员会活动主办方承担租用活动场地（租用展览场地除外）、交通工具、礼宾活动和医疗急救的费用。除非双方另有协议，到达活动地点的交通费用、食宿费用及相关差旅费用由派出方承担。

第五章 委员会年度工作计划

一、委员会活动根据全体会议或双方主席工作会晤所通过的年度工作计划进行。

二、委员会工作计划在各理事会及委员会双方主席建议基础上制定，每年十二月三十一日前应完成下一年的制定工作，工作计划由委员会双方主席批准。

三、在列入委员会年度工作计划前，理事会活动计划须由理事会双方主席达成一致，并经由委员会双方主席初步协商。

四、经双方委员会秘书处协商并经双方委员会主席批准

后，可对年度工作计划进行细化和补充。

五、年度工作计划是委员会工作的主要公开文件，发布在委员会官方网站上。

第六章 最后条款

一、本协议长期有效。

二、经委员会双方同意并经委员会全体会议批准，可对本协议进行修改或补充。

三、委员会双方均有权终止执行本协议，但须至少提前六个月以书面形式通知对方。

四、本协议生效的同时，二〇〇三年九月十日在北京签署的《关于中俄友好、和平与发展委员会活动指导原则的协议》将被废止。

五、本协议自签字之日起生效。

委员会中方主席



委员会俄方主席

